

El “Primer diccionario de medicina ilustrado” para niños, único en Europa, hecho a partir del saber de los niños

El Colegio Oficial de Médicos de Girona colabora, desde el inicio, con el proyecto ideado por la lingüista de la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona, Rosa Estopà

Girona, 1 de febrero de 2022.- Desde el Colegio Oficial de Médicos de Girona nos permitimos haceros llegar la información relativa a un proyecto con el que colaboramos y que creemos que os puede resultar muy interesante: el “Primer diccionario de medicina ilustrado”, un **diccionario único en Europa** hecho a partir del saber de los niños.

El libro, que **ya se puede consultar online en su versión [web-app en castellano](#)**, contiene **250 conceptos médicos** definidos e ilustrados por **1.200 alumnos de 3º y 4º de Primaria de 8 escuelas de Cataluña**. A partir de este trabajo inicial con los pequeños, el diccionario quiere explicar el significado y el uso de las palabras más básicas que los niños oyen y usan cuando hablan de su salud y de las enfermedades. El diccionario **está pensado para niños de 6 a 12 años**.



Lo que hace especial el libro es el **método de trabajo utilizado** para hacerlo. El grupo de investigadores del Instituto de Lingüística Aplicada (IULA) de la Universidad Pompeu Fabra (UPF) de Barcelona, dirigido por Rosa Estopà, estuvo tres años trabajando con

los escolares. Una vez por semana, durante una hora, los niños hacían en la escuela la actividad “El Rincón del Diccionario” donde definían una palabra médica y la dibujaban. *“Recibíamos unas 100 definiciones por cada palabra, nosotros las trabajábamos, las deconstruíamos y las reconstruíamos a partir de los fragmentos veraces desde el punto de vista científico para luego construir una nueva definición”*, explica **Rosa Estopà**.

Trabajar con las definiciones que hacían los niños ha permitido que reconozcan en cada definición una parte que ya sabían, creando, así, una complicidad con ellos a partir de sus propias palabras. También permite detectar errores y corregirlos de forma positiva. *“Por ejemplo, muchos niños creían que la anorexia era un problema sólo de las niñas, o que el Síndrome de Down era una enfermedad que te hace ser bajo (porque down en inglés es bajo). Pues en la definición del diccionario, se corrige explícitamente el error, añade Estopà. Tres pediatras del COMG han revisado todas las definiciones.*

anorexia

nombre femenino

La anorexia es una **enfermedad** grave que hace que te sientas y te veas gordo cuando en realidad estás delgado y, por eso, decides dejar de comer hasta el punto que puedes llegar a morir de hambre. La anorexia es muy común entre adolescentes, tanto si son chicos como chicas.





Un proyecto nacido en 2015

El proyecto del “Primer diccionario de medicina ilustrado” nació en 2015 y ha tenido diferentes fases con las que el COMG ha colaborado hasta día de hoy.

En 2019, repartimos más de 600 libros en escuelas de Girona para que los usasen como herramienta educativa. También, hicimos llegar el diccionario en forma de vídeo a los centros sanitarios para visualizarlos en las salas de espera de Pediatría.

En 2021, llegó la versión digital del diccionario, primero en catalán y, ahora, en castellano peninsular. A parte de las definiciones, que también se pueden escuchar en formato de audio, la web-app del diccionario incluye un atlas humano dibujado por los niños y una sección de actividades y juegos muy atractiva.

El siguiente paso del proyecto es crear un apéndice del web-app con conceptos vinculados a la Covid-19.

Esperamos que el proyecto del “Primer diccionario de medicina ilustrado” os resulte interesante y que lo difundáis en aquellos ámbitos que consideréis oportunos.

Desde el COMG, quedamos a vuestra disposición para cualquier información adicional que podáis necesitar.

Web-app “Primer diccionario de medicina ilustrado”:

<https://www.diccionaridemedicina.app/web/es/>

Para más información:

Colegio de Médicos de Girona
972 00 88 00 · comg@comg.cat
www.comg.cat